KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 mei 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen", heeft op 3 juni 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 14 mai 1993 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création de la Commission des Clauses Abusives", a donné le 3 juin 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

Gelet op het bepaalde in artikel 2, § 1, eerste streepje, van het ontwerp, dient de Minister van Economische Zaken ook in het voordrachtformulier mede in zijn hoedanigheid van Minister van Justitie te worden vermeld.

Artikel 1.

Rekening gehouden met de bewoordingen van artikel 35, § 1, van de wet van 14 juli 1991, late men artikel 1 van het ontwerp aanvangen als volgt : "Binnen de Raad voor het Verbruik wordt ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 2.

1. Er kan, met het oog op een meer logische structuur van het artikel, worden overwogen de bepalingen betreffende de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie in een aparte paragraaf 2 op te nemen. In dat geval moeten de overige paragrafen van het artikel worden vernummerd en kunnen in de nieuwe paragraaf 3 - paragraaf 2 in het ontwerp - de woorden "met uitzondering van de voorzitter en de ondervoorzitter" worden weggelaten.

2. Het ontwerp moet worden aangevuld met een bepaling welke de wijze van de voordracht van de kandidaten regelt.

Met betrekking tot de vertegenwoordiging van de middenstand moet in dat verband worden gewezen op de wet van 21 januari 1985 betreffende de specifieke vertegenwoordiging van de middenstand in adviesorganen, inzonderheid op artikel 1, naar luid waarvan "in elk adviesorgaan dat zich uitspreekt over economische of sociale problemen die de middenstand aanbelangen, (...) één of meer afgevaardigden die de industrie- of handelssector, de dienstverlenende beroepen of de werkgevers vertegenwoordigen (worden) gekozen uit dubbeltallen, voorgedragen door de representatieve organisaties van de middenstand".

3. Volgens artikel 2, § 1, van het ontwerp moeten de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie voor onrechtmatige bedingen magistraten zijn.

Op eigen initiatief dan wel op verzoek van de Minister van Economische Zaken, de consumentenorganisaties, de bedrijven of de betrokken interprofessionele groeperingen of bedrijfsgroeperingen neemt de Commissie kennis van de bedingen en voorwaarden die in tekoopaanbiedingen en in verkopen van produkten en diensten tussen verkopers en consumenten voorkomen. Zij kan dan aanbevelingen doen als vermeld in artikel 36, § 1, van de wet van 14 juli 1991.

Die aanbevelingen bewegen zich uiteraard op het vlak van het contractenrecht en mag een feitelijk gezag worden toegekend dat die van een advies overstijgt. Als men voor ogen neemt dat aangelegenheden waaromtrent de Commissie onder het voorzitterschap van een magistraat een aanbeveling

heeft gedaan, het onderwerp kunnen worden van een door de rechter te beslechten geschil, mag de vraag worden gesteld of het ontwerp, wat het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap betreft, niet aan heroverweging toe is, met name of het in dit geval niet geraden is het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap toe te kennen aan ter zake deskundige juristen van buiten de rechterlijke orde.

4. Het verdient aanbeveling in artikel 2, § 1, van het ontwerp aan te sluiten bij de terminologie van de wet van 14 juli 1991 en telkens te spreken over "consumentenorganisaties" in plaats van over "organisaties ter verdediging van de consumenten".

Na het eerste en het vierde streepje van dezelfde paragraaf wordt daarenboven beter geschreven "met het akkoord van" in plaats van "met het eenstemmig akkoord tussen enerzijds ... anderzijds ...".

5. Teneinde elke verwarring met de in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp, bedoelde deskundigen te voorkomen, schrijve men in artikel 2, § 1, vierde streepje : "vier leden benoemd op grond van hun specifieke deskundigheid onder de kandidaten ...".

6. Zo wordt ingegaan op het voorstel geformuleerd onder 1., kan voor de nieuwe paragraaf 3 van artikel 2 de volgende redactie worden overwogen :

"§ (3). De Commissie telt evenveel plaatsvervangende als werkende leden. De plaatsvervangende leden worden aangewezen volgens de regelen bepaald in § 1".

7. Paragraaf 4 - welke paragraaf 5 wordt, zo wordt ingegaan op de suggestie tot het herstructureren van artikel 2 -, ware beter geredigeerd als volgt :

"§ (5). Wanneer de voorzitter, de ondervoorzitter of een lid van de Commissie zijn mandaat voortijdig beëindigt, voltooit zijn opvolger het mandaat".

Artikel 3.

De Nederlandse tekst hanteert zowel de term "vergaderingen" als de term "zittingen". In de Franse tekst worden de termen "réunions" en "séances" door elkaar gebruikt. In de beide teksten is een grotere terminologische eenvormigheid geboden.

Artikel 8.

Gelet op het bepaalde in artikel 8 van het koninklijk besluit van 20 februari 1964 tot oprichting van een Raad voor het Verbruik, kunnen de woorden "en van de Raad" worden geschrapt.

Artikel 9.

1. In artikel 9 van het ontwerp wordt niet afgeweken van de algemene regel volgens welke rijksambtenaren geen presentiegeld kunnen ontvangen. Bijgevolg zijn de woorden "die geen lid zijn van het rijkspersoneel in de zin bepaald door het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel" niet meer dan een didactische verduidelijking.

2. Naar luid van artikel 9, 2), wordt aan de leden en aan de deskundigen een presentiegeld van 250 frank per vergadering van minstens twee en een half uur toegekend. Vraag is of een dergelijk bedrag wel degelijk beantwoordt aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

Artikel 10.

Het is gebruikelijk dat inzake de terugbetaling van de reiskosten wordt verwezen naar de regeling welke in het koninklijk besluit van 18 januari 1965 voor het rijkspersoneel is uitgewerkt, en dat de begunstigden worden gelijkgeschakeld met de ambtenaren van een bepaalde rang.

Artikel 11.

Men redigere de uitvoeringsbepaling als volgt :

"Onze Minister van Justitie en Economische Zaken en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

Artikel 12.

Een bepaling van inwerkingtreding moet de uitvoeringsbepaling voorafgaan. Vraag is evenwel of in dit ontwerp een bepaling van inwerkingtreding moet worden opgenomen.

Het ontwerp werkt terug tot 29 februari 1992, zijnde de datum van inwerkingtreding van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Aan de Raad van State is meegedeeld dat er geen andere reden voor die terugwerking valt aan te wijzen. Als dat zo is, is het artikel overbodig en kan uit het ontwerp worden weggelaten.

---

Préambule.

Eu égard à l'article 2, § 1er, premier tiret, de l'arrêté en projet, il importe que le Ministre des Affaires économiques soit également désigné, dans la formule de proposition, en sa qualité de Ministre de la Justice.

Article 1er.

Compte tenu des termes utilisés à l'article 35, § 1er, de la loi du 14 juillet 1991, il conviendrait de rédiger le début de la version néerlandaise de l'article 1er du projet comme suit : "Binnen de Raad voor het Verbruik wordt ... (la suite comme dans le projet)".

Article 2.

1. Pour doter l'article d'une structure plus logique, il pourrait être suggéré d'inscrire, dans un paragraphe 2 distinct, les dispositions relatives au président et au vice-président de la Commission. Dans ce cas, il faut modifier la numérotation des autres paragraphes de l'article et les mots "à l'exception du président et du vice-président" peuvent être omis dans le nouveau paragraphe 3 (paragraphe 2 dans le projet).

2. Il y aurait lieu de compléter le projet par une disposition réglant le mode de présentation des candidats.

En ce qui concerne la représentation des classes moyennes, il importe de faire état à cet égard de la loi du 21 janvier 1985 relative à la représentation spécifique des classes moyennes dans certains organes consultatifs, notamment de l'article 1er, aux termes duquel "dans tout organe consultatif, qui se prononce sur des problèmes économiques ou sociaux intéressant les classes moyennes, un ou plusieurs délégués représentant le secteur industriel ou commercial, les professions prestataires de service ou les employeurs, sont choisis sur des listes doubles, présentées par les organisations représentatives des classes moyennes".

3. Selon l'article 2, § 1er, du projet, le président et le vice-président de la Commission des clauses abusives doivent être des magistrats.

C'est soit sur sa propre initiative, soit à la demande du Ministre des Affaires économiques, des organisations de consommateurs, des entreprises ou des groupements professionnels ou interprofessionnels intéressés, que la Commission connaît des clauses et conditions utilisées dans les offres de vente et ventes de produits et de services entre vendeurs et consommateurs. Elle est ensuite en droit de formuler les recommandations énoncées à l'article 36, § 1er, de la loi du 14 juillet 1991.

Ces recommandations se situent à l'évidence dans le domaine du droit des contrats et peuvent être dotées d'une autorité de fait qui excède celle d'un avis. Si l'on considère que des matières à propos desquelles la Commission a formulé une recommandation sous la présidence d'un magistrat, peuvent faire l'objet d'un litige que le juge est

appelé à trancher, il est permis de se poser la question de savoir si, en ce qui concerne la présidence et la vice-présidence, le projet ne demande pas à être reconsidéré, notamment si en l'occurrence il n'est pas souhaitable de confier la présidence et la vice-présidence à des juristes experts en la matière qui n'appartiendraient pas à l'ordre judiciaire.

4. Il est recommandé de s'aligner, à l'article 2, § 1er, du projet, sur la terminologie de la loi du 14 juillet 1991 et de faire chaque fois état d'"organisations de consommateurs" au lieu d'"organisations de défense des consommateurs".

Au premier et au quatrième tiret du même paragraphe, mieux vaudrait écrire de surcroît "avec l'accord des" au lieu de "de commun accord entre d'une part ... et d'autre part ...".

5. Afin d'éviter toute confusion avec les experts visés à l'article 3, alinéa 1er, du projet, il conviendrait d'écrire à l'article 2, § 1er, quatrième tiret : "quatre membres nommés sur la base de leur compétence spécifique parmi les candidats ...".

6. Si la proposition formulée sous 1. est retenue, il est suggéré de rédiger le nouveau paragraphe 3 de l'article 2 de la manière suivante :

"§ (3). La Commission compte autant de membres suppléants que de membres effectifs. Les membres suppléants sont désignés selon les règles fixées au § 1er".

7. Le paragraphe 4 - qui devient le paragraphe 5 si la suggestion relative à la restructuration de l'article 2 est retenue - gagnerait à être rédigé comme suit :

"§ (5). Si le mandat du président, du vice-président ou d'un membre de la Commission prend fin avant terme, son suppléant achève le mandat".

Article 3.

Le texte français emploie indistinctement les termes "réunions" et "séances". Le texte néerlandais fait usage indifféremment du terme "vergaderingen" et du terme "zittingen". Une plus grande uniformité dans la terminologie s'impose dans les deux versions.

Article 8.

Eu égard à l'article 8 de l'arrêté royal du 20 février 1964 instituant un Conseil de la consommation, les mots "et du Conseil" peuvent être supprimés.

Article 9.

1. L’article 9 du projet ne s’écarte pas de la règle générale selon laquelle les agents de l’Etat ne peuvent percevoir de jeton de présence. Par conséquent, les mots "qui n’ont pas qualité d’agent de l’Etat au sens de l’arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l’Etat" ne sont rien de plus qu’une précision à caractère didactique.

2. Aux termes de l’article 9, 2), il est octroyé aux membres et aux experts un jeton de présence de 250 francs par séance d’une durée de deux heures et demie au moins. La question se pose de savoir si un tel montant est effectivement conforme à l’intention des auteurs du projet.

Article 10.

Il est d’usage de faire référence, en ce qui concerne le remboursement des frais de parcours, à la réglementation établie par l’arrêté royal du 18 janvier 1965 pour les agents de l’Etat, et d’aligner les bénéficiaires sur les fonctionnaires d’un rang déterminé.

Article 11.

Il conviendrait de rédiger l’exécutoire de la manière suivante :

"Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté".

Article 12.

Une disposition d'entrée en vigueur doit précéder l'exécutoire. La question est de savoir toutefois si ce projet doit comporter une disposition d'entrée en vigueur.

Le projet rétroagit jusqu'au 29 février 1992, à savoir la date d'entrée en vigueur de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il ne se trouve aucun autre motif pour justifier cet effet rétroactif. Si l'en est ainsi, l'article est superflu et peut être omis du projet.

---

| | | |
|---|---|---|
| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de |
| de Heer<br>Monsieur | : H. COREMANS, | kamervoorzitter,<br>président de chambre, |
| Mevrouw<br>Madame | : S. VANDERHAEGEN, | |
| de Heer<br>Monsieur | : M. VAN DAMME, | staatsraden,<br>conseillers d'Etat, |
| de Heren<br>Messieurs | : G. SCHRANS,<br>: E. WYMEERSCH, | assessoren van de afdeling wetgeving,<br>assesseurs de la section de législation, |
| Mevrouw<br>Madame | : A. BECKERS, | griffier,<br>greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.